

NON
AU
HARCÈLEMENT
SEXUEL !

**Nos établissements s'unissent
contre le harcèlement sexuel.**

*Our institutions are united against
sexual harassment.*

**Étudiant·e·s
et personnels :
s'informer,
c'est déjà agir !**

*Students, faculty and staff members:
to be informed is to be reactive!*



LE HARCELEMENT SEXUEL EST UN DÉLIT

Harcelement sexuel (art. 222-33 du Code pénal)

«Le harcèlement sexuel est le fait d'imposer à une personne, de façon répétée, des propos ou comportements à connotation sexuelle qui soit portent atteinte à sa dignité en raison de leur caractère dégradant ou humiliant, soit créent à son encontre une situation intimidante, hostile ou offensante.

Est assimilé au harcèlement sexuel le fait, même non répété, d'user de toute forme de pression grave dans le but réel ou apparent d'obtenir un acte de nature sexuelle, que celui-ci soit recherché au profit de l'auteur des faits ou au profit d'un tiers.

Les faits sont punis de deux ans d'emprisonnement et de 30 000 euros d'amende (...)

En interne, le harcèlement sexuel est passible de sanctions disciplinaires, pouvant aller jusqu'à la mise à la retraite d'office ou la révocation pour les personnels, l'exclusion définitive pour les étudiant.e.s.

Autres infractions (définitions précises sur legifrance.gouv.fr)

- * **outrage sexiste** (art. 621-1 du Code pénal)
- * **injure à caractère sexiste** (art. R624-4 du Code pénal)
- * **diffamation à raison du sexe** (art R625-8 du Code pénal)
- * **bizutage** (art 225-16-1 du Code pénal)
- * **voyeurisme sexuel** (art. 226-3-1 du Code pénal)
- * **exhibition sexuelle** (art. 222-32 du Code pénal)
- * **agression sexuelle** (art. 222-22 du Code pénal)
- * **viol** (art. 222-23 du Code pénal)
- * **altération du discernement par administration de substance** (art. 222-30-1 du Code pénal)
- * **atteinte à la vie privée** (art. 226-1 du Code pénal)
- * **harcèlement téléphonique** (art. 222-16 du Code pénal)
- * **harcèlement moral et cyberharcèlement** (art. 222-33-2 du Code pénal)

SEXUAL HARASSMENT IS AN OFFENCE

Article 222-33 of the French Criminal Code

Sexual harassment is the act of repeatedly subjecting a person to unwelcome verbal or physical conduct of a sexual nature when such conduct either compromises the victim's dignity through demeaning or humiliating words or actions, or creates an intimidating, hostile or offensive environment for the victim.

Any form of intense pressure, even if not repeated, with the actual or perceived goal of obtaining sexual favours, whether for the offender or for a third party, is also considered sexual harassment.

Sexual harassment is punishable by two years of imprisonment and a fine of 30,000 euros.

Besides, sexual harassment can lead to disciplinary measures in your institution which can cause the downfall of and lead to immediate dismissal for all personnel (staff and faculty members) and to expulsion for students.

Other violations (precise definitions on legifrance.gouv.fr)

- * sexist insults (art. 621-1 of the French Criminal Code)
- * insults linked to gender identity (art. R624-4 of the French Criminal Code)
- * insults linked to sexual orientation (art R625-8 of the French Criminal Code)
- * hazing (art 225-16-1 of the French Criminal Code)
- * sexual voyeurism (art. 226-3-1 of the French Criminal Code)
- * sexual exhibitionism (art. 222-32 of the French Criminal Code)
- * sexual assault (art. 222-22 of the French Criminal Code)
- * rape (art. 222-23 of the French Criminal Code)
- * administering a drug without consent in order to alter someone's state of mind (art. 222-30-1 of the French Criminal Code)
- * invasion of privacy (art. 226-1 of the French Criminal Code)
- * telephone harassment (art. 222-16 of the French Criminal Code)
- * psychological harassment and cyberharassment (art. 222-33-2 of the French Criminal Code)

IDENTIFIER LE HARCÈLEMENT SEXUEL ET RÉAGIR !

Exemples

Peuvent relever du harcèlement sexuel les faits suivants :

- * des propositions sexuelles non voulues et répétées (dès la deuxième fois),
- * des remarques répétées sur le physique ou la tenue vestimentaire qui mettent mal à l'aise, des moqueries déstabilisantes, des commentaires sexuels,
- * des questions et confidences intrusives sur la vie privée,
- * des photos intimes prises ou diffusées à votre insu.

Vous êtes victime :

- * Ne restez pas seul-e. Parlez-en en toute confidentialité à un médecin.
- * Dès les premières manifestations de harcèlement sexuel, dites clairement non.
- * Cherchez du soutien auprès de condisciples, membres du personnel ou associations.
- * Si possible, collectez des éléments de preuve (courriels, sms, certificats médicaux, témoignages, ...) et tentez d'établir un compte-rendu chronologique et détaillé des faits.

Vous êtes témoin :

- * En cas d'urgence, appelez les secours.
- * Contactez les associations.
- * Montrez-vous solidaire de la personne victime des faits en l'informant de ses droits et des démarches à entreprendre.
- * Consignez votre témoignage par écrit, de manière précise (dates, lieux, faits, personnes).

HOW TO IDENTIFY SEXUAL HARASSMENT AND REACT ACCORDINGLY !

Examples:

The following facts can constitute sexual harassment.

- * Unwanted and repeated sexual proposals (as of the second time)
- * repeated remarks about the physical aspect or dress that make you feel uncomfortable, destabilizing mockery, sexual comments.
- * questions and invasive confidences about private life.
- * intimate photographs taken and disseminated without your agreement.

You are a victim:

- * Don't stay isolated. Talk in complete confidentiality to a doctor.
- * As soon as sexual harassment begins, say «No!» clearly.
- * Ask for support from classmates, members of staff or faculty, associations (see contacts).
- * If possible, collect evidence (e.g. emails, SMS, medical certificates, witness statements, etc.) and try to provide a detailed and chronological written account of the events.

You are a witness:

- * In case of emergency, call the SAMU emergency services (tel. 15).
- * Contact associations.
- * Show your support for the victim by explaining what his/her rights are and how to proceed.
- * Give a precise written testimony (e.g. date, location, facts, people involved).

CONTACTS !

Personnes ressources dans l'établissement / People to contact at your institution

✧ Étudiant-e-s, contactez / Students, contact:

harcelementsexuel-simpps@univ-rennes.fr

✧ Personnels, contactez / Staff or Faculty members, contact:

harcelementsexuel-smut@univ-rennes.fr

Le médecin de votre établissement vous répondra en toute confidentialité. /

The doctor in your institution will answer you in complete confidentiality.

Ressources à l'extérieur de l'établissement / Outside your institution :



✧ Centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF35) /

Centre for information on women's rights

Permanences juridiques et accompagnement des femmes victimes de violences.

02 99 30 80 89

21, rue de la Quintaine, Rennes

cidff.35@orange.fr

✧ SOS Victimes / SOS Victims

Accueil et accompagnement juridique et psychologique

02 99 35 06 07

9 bis, boulevard Sébastopol, Rennes

sos-victimes-35@wanadoo.fr

✧ Délégué départemental du Défenseur des droits / Local Public Rights Advocate

Olivier Andrieu, Espace social commun du Gros-Chêne, 11C, rue du Gros Chêne, 35700 Rennes

olivier.andrieu@defenseurdesdroits.fr

✧ Ordre des avocats / The Order of Lawyers

- Consultations gratuites pour les personnes bénéficiant de l'aide juridictionnelle.

02 99 31 16 62

- Permanence avocats-victimes : 06 27 47 81 47 ou 06 27 47 81 37

(de 10h à 20h, 7j/7)

D'autres structures peuvent vous aider / Other structures may help you :

✧ Mouvement français du planning familial / Family planning clinics

✧ Union des associations interculturelles de Rennes / Intercultural associations in Rennes

✧ Association pour l'action sociale et la formation à l'autonomie et au devenir (ASFAD)

✧ Service social du CROUS / CROUS social services

Ressources en ligne / Online resources (in French only) :

✧ Le guide du CLASCHES (collectif de lutte anti-sexiste contre le harcèlement sexuel dans l'enseignement supérieur), disponible sur www.clasches.fr

✧ Le vade-mecum sur le harcèlement sexuel dans l'enseignement supérieur écrit par l'ANEF, le CLASCHES, la CPED, disponible sur www.anef.org

✧ Le site de l'association européenne contre les violences faites aux femmes au travail, www.avft.org